

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.

※ ฉบับแปลนี้มีไว้สำหรับการอ้างอิงเพื่อการยื่นคำร้อง กรุณากรอกข้อมูลในแบบฟอร์มภาษาเกาหลีแล้วส่ง

- 농업경영체 육성 및 지원에 관한 법률 시행규칙[별지 제2호의4서식] <개정 2020. 8. 25.>
- กฎระเบียบการบังคับใช้กฎหมายว่าด้วยการอุปถัมภ์และสนับสนุนธุรกิจการเกษตรและประมง [แบบฟอร์มภาคผนวกที่ 2-4] <แก้ไขเมื่อ 2020/08/25>

(앞쪽)
(ด้านหน้า)

농업경영체 등록(변경등록)확인서

หนังสือรับรองการจดทะเบียน (จดทะเบียนเปลี่ยนแปลง) ธุรกิจการเกษตร

1. 농업경영체 등록번호 1. หมายเลขจดทะเบียนธุรกิจการเกษตร	최초등록일자 วันที่จดทะเบียนครั้งแรก					최종변경일자 วันที่เปลี่ยนแปลงสุดท้าย	
2. 경영주(법인의 경우 대표자) 2. เจ้าของธุรกิจ (ประธานในกรณีที่นิติบุคคล)	성명 นามสกุล-ชื่อ		생년월일 วันเดือนปีเกิด				
	법인명 ชื่อนิติบุคคล		법인등록번호 เลขทะเบียนนิติบุคคล				
	[] 경영주(법인 및 대표자) 변경이력 포함 [] รวมประวัติเปลี่ยนเจ้าของธุรกิจ (นิติบุคคลและและประธาน) [] 경영주(법인 및 대표자) 변경이력 미포함 [] ไม่รวมประวัติเปลี่ยนเจ้าของธุรกิจ(นิติบุคคลและและประธาน)						
3. 경영주 외 농업인 (법인의 경우 법인 구성원) 3. เกษตรกรที่ไม่ใช่เจ้าของธุรกิจ (สมาชิกของนิติบุคคลในกรณีที่นิติบุคคล)	성명 นามสกุล-ชื่อ		생년월일 วันเดือนปีเกิด		공동경영주 여부[] เจ้าของธุรกิจร่วมหรือไม่[]		
	경영주 외 농업인 변경이력 포함 [], 미포함 [] รวมประวัติเปลี่ยนเกษตรกรที่ไม่ใช่เจ้าของกิจการ [], ไม่รวม []						
4. 주소 (법인의 경우 주사무소 소재지) 4. ที่อยู่ (ที่ตั้งสำนักงานใหญ่ในกรณีที่นิติบุคคล)							
5. 농지 등 및 농작물 재배 5. ที่ดินเพาะปลูก ฯลฯ และการเพาะปลูกผลผลิตผลทางการเกษตร	필지수 จำนวนแปลงที่ดิน	농지 등 면적(m²) เนื้อที่ของที่ดินเพาะปลูก ฯลฯ (m²)				등록정보 없음 ไม่มีข้อมูลทะเบียน	
		공부 ตามทะเบียน	실제경작 พื้นที่เพาะปลูกจริง	휴경 พักการปลูก	폐경 เลิกเพาะปลูก		

6. 임야 및 임업경영 6. พื้นที่ป่าและธุรกิจการป่าไม้	필지수 จำนวนแปลงที่ดิน	임야면적 (㎡) Ойн талбайн хэмжээ (㎡)				등록정보 없음 ไม่มีข้อมูลทะเบียน
		공부 ตามทะเบียน	실제경작 พื้นที่เพาะปลูกจริง	휴경 พักการปลูก	폐경 เลิกเพาะปลูก	
7. 가축 · 곤충 사육시설 및 사육규모 7. สถานที่เพาะเลี้ยงปศุสัตว์และแมลง และขนาดการเพาะเลี้ยง	사육시설소재지수 จำนวนที่ตั้งสถานที่เพาะเลี้ยง	소재지 공부면적 เนื้อที่ตามทะเบียนของที่ตั้ง	사육시설 면적 (㎡) เนื้อที่ของสถานที่เพาะเลี้ยง (㎡)		등록정보 없음 ไม่มีข้อมูลทะเบียน	
			공부 ตามทะเบียน	실제 ใช้จริง		
8. 정부보조 · 융자금 등 농업관련 정보 현황 8. สถานะปัจจุบันของข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับการเกษตร เช่น เงินช่วยเหลือจากรัฐบาล เงินกู้ยืม ฯลฯ	직불금 정보 ข้อมูลเงินอุดหนุน 있음 [], 없음 [] มี [], ไม่มี []		정부보조·융자금 정보 ข้อมูลเงินช่วยเหลือจากรัฐบาลและเงินกู้ยืม 있음 [], 없음 [] มี [], ไม่มี []		친환경 등 인증정보 ข้อมูลการรับรองการปลอดสารพิษ ฯลฯ 있음 [], 없음 [] มี [], ไม่มี []	
	교육이수 정보 ข้อมูลการสำเร็จการอบรม 있음 [], 없음 [] มี [], ไม่มี []		후계농업경영인 선정정보 ข้อมูลการคัดเลือกผู้บริหารการเกษตรรุ่นใหม่ 있음 [], 없음 [] มี [], ไม่มี []		농업(임업)용 면세유류 배정량 โควตาน้ำมันปลอดภาษีสำหรับการเกษตร (ป่าไม้) 있음 [], 없음 [] มี [], ไม่มี []	
<p>위 농업경영체는 「농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률」 제4조 및 같은 법 시행규칙 제3조 · 제4조에 따라 농업경영정보가 등록(변경등록)되었음을 확인합니다.</p> <p>องค์กรธุรกิจการเกษตรข้างต้นยืนยันว่าข้อมูลบริหารการเกษตรของตนได้รับการจดทะเบียน (จดทะเบียนเปลี่ยนแปลง) ตามมาตรา 4 ของ 「กฎหมายว่าด้วยการอุปถัมภ์และสนับสนุนธุรกิจการเกษตรและประมง」 และมาตรา 3 · มาตรา 4 ของกฎระเบียบการบังคับใช้กฎหมายเดียวกัน</p> <div><div>국립농산물품질관리원장 또는 산림청장 ผู้อำนวยการสถาบันบริหารคุณภาพผลผลิตผลทางการเกษตรแห่งชาติ หรือ อธิบดีกรมป่าไม้</div><div>직인 ตราประทับราชการ</div></div> <div>년 월 일 ปี ค.ศ. เดือนที่ วันที่</div>						

- ※ 농어업경영체 등록정보가 변경된 경우에는 변경일부터 14일 이내에 등록 관할기관에 변경등록을 해야 하며, 등록된 정보는 등록 관할기관을 방문하거나 전화(0000-0000) 또는 인터넷 홈페이지(www.000.00.00)를 통해 확인이 가능합니다.
- ※ ในกรณีมีการเปลี่ยนแปลงข้อมูลจดทะเบียนธุรกิจการเกษตรและประมง จะต้องจดทะเบียนเปลี่ยนแปลงที่หน่วยงานทะเบียนที่มีเขตอำนาจภายใน 14 วัน นับตั้งแต่วันที่เปลี่ยนแปลง ส่วนข้อมูลที่ได้รับการจดทะเบียนสามารถตรวจสอบได้โดยไปที่หน่วยงานทะเบียนที่มีเขตอำนาจ ทางโทรศัพท์ (0000-0000) หรือผ่านทางเว็บไซต์ (www.000.00.00)
- ※ 본 농업경영체 등록정보는 농업인(농업법인)이 자율적으로 제출한 자료에 근거하여 등록된 정보로 사실과 다를 수 있습니다.
- ※ ข้อมูลการจดทะเบียนธุรกิจการเกษตรนี้อิงตามข้อมูลที่เกษตรกร (นิติบุคคลการเกษตร) ส่งมาโดยสมัครใจ จึงอาจแตกต่างจากข้อเท็จจริงได้
- ※ 공동경영주 여부는 ‘경영주 외 농업인’인 경영주의 배우자가 공동경영주로 등록한 경우에만 표시됩니다.
- ※ สถานะการเป็นผู้ร่วมประกอบการจะถูกแสดงก็ต่อเมื่อคู่สมรสของผู้ประกอบการซึ่งเป็น 'ผู้ที่ไม่ใช่ผู้ประกอบการแต่เป็นเกษตรกร' ได้ลงทะเบียนเป็นผู้ร่วมประกอบการเท่านั้น
- ※ 농업경영체 등록정보 중 ‘농지 등 및 농작물 재배 정보’는 국립농산물품질관리원, ‘임야 및 임업경영 정보’는 산림청 담당으로 등록정보에 관한 문의는 경영주 농업인 주소지(법인은 주사무소 소재지) 관할 담당기관으로 문의하시기 바랍니다.
- ※ ในบรรดาข้อมูลจดทะเบียนธุรกิจการเกษตร โปรดสอบถาม ‘ข้อมูลที่ดินเพาะปลูกและการเพาะปลูกผลิตผลทางการเกษตร’ ที่สถาบันบริหารคุณภาพผลิตผลทางการเกษตรแห่งชาติ ส่วนกรมป่าไม้รับผิดชอบดูแล ‘ข้อมูลพื้นที่ป่าและธุรกิจการป่าไม้’ หากมีข้อสงสัยเกี่ยวกับข้อมูลการจดทะเบียน โปรดติดต่อสอบถามนี้หน่วยงานผู้มีอำนาจตามที่อยู่ของเจ้าของธุรกิจหรือเกษตรกร (ที่ตั้งสำนักงานใหญ่ในกรณีที่เป็นนิติบุคคล)
- ※ 5~8 항목은 등록정보가 있을 경우 표시되며, 상세정보는 뒤쪽의 항목별 상세현황에서 확인할 수 있습니다.
- ※ หากมีข้อมูลการจดทะเบียนเกี่ยวกับข้อ 5 - 8 จะแสดงขึ้น และสามารถตรวจสอบข้อมูลรายละเอียดได้ที่สถานะปัจจุบันโดยละเอียดตามรายการด้านล่าง
- ※ 등록·변경등록된 농업경영정보는 등록·변경등록일부터 3년간 유효하며, 유효기간이 경과한 경우 등록정보가 말소됩니다.
- ※ ข้อมูลการบริหารการเกษตรที่ได้รับการจดทะเบียนจดทะเบียนเปลี่ยนแปลงจะมีอายุ 3 ปี นับแต่วันที่จดทะเบียนจดทะเบียนเปลี่ยนแปลง และหากพ้นระยะเวลาดังกล่าว ข้อมูลที่จดทะเบียนจะถูกลบลง

210mm×297mm[백상지 80g/㎡]

- 농업경영체 육성 및 지원에 관한 법률 시행규칙[별지 제2호의4서식]
- กฎระเบียบการบังคับใช้กฎหมายว่าด้วยการอุปถัมภ์และสนับสนุนธุรกิจการเกษตรและประมง [แบบฟอร์มภาคผนวกที่ 2-4]

(뒤쪽)
(ด้านหลัง)

「 항목별 상세 현황 」
「 สถานะปัจจุบันโดยละเอียดตามรายการ 」

※ 등록정보가 있음에도 신청인이 미표시에 √ 표시를 하는 경우 표시되지 않습니다.
※ แม้ว่าจะมีข้อมูลที่ขึ้นทะเบียนแล้ว แต่หากผู้ยื่นคำขอทำเครื่องหมาย √ ลงในช่องที่ไม่แสดง ก็จะไม่แสดงข้อมูลนั้น

5. 농지 등 및 농작물 재배 (삭제 필지 []표시, []미표시), [] 전체 미표시
5. ข้อมูลที่ดินเพาะปลูกและการเพาะปลูกผลผลิตผลทางการเกษตร (แปลงที่ดิน []แสดง, []ไม่แสดง), [] ไม่แสดงทั้งหมด

번호 (등록 /삭제) หมายเลข (จดทะเบียน/ ลบ)	농지 등 소재지 ที่ตั้งที่ดินเพาะปลูก ฯลฯ	지목 ประเภทการใช้ที่ดิน		경영 형태 รูปแบบ กิจการ	농지 등 면적(㎡) เนื้อที่ของที่ดินเพาะปลูก ฯลฯ (㎡)				품목별 재배면적(㎡) เนื้อที่ของที่ดินเพาะปลูก ฯลฯ (㎡)				등록일자 วันที่จดทะเบียน	삭제일자 วันที่ลบ
		공부 ตามทะเบียน	실제 ใช้จริง		공부 ตาม ทะเบียน	실제 경작 พื้นที่เพาะ ปลูกจริง	미이용 ไม่ได้ใช้งาน		재배품목 รายการ เพาะปลูก	노지 면적 เนื้อที่ของที่ดินโล่ง	시설 โรงเรือน			
							휴경 พักการปลูก	폐경 เลิกเพาะปลูก			종류 ประเภท	면적 เนื้อที่		

6. 임야 및 임업경영 (삭제 필지 []표시, []미표시), [] 전체 미표시
6. พื้นที่ป่าและธุรกิจการป่าไม้ (แปลงที่ดิน []แสดง, []ไม่แสดง), [] ไม่แสดงทั้งหมด

번호(등록 /삭제) หมายเลข (จดทะเบียน /ลบ)	소재지 ที่ตั้ง	경영방식 วิธีการบริหาร		경영형태 รูปแบบธุรกิจ	임야면적(㎡) เนื้อที่ของพื้นที่ป่าไม้ (㎡)			
		임목생산 การผลิตไม้	임산물 재배 เพาะปลูก พืชจากป่า		공부 ตามทะเบียน	실제 경영 พื้นที่ใช้งานจริง	미이용 ไม่ได้ใช้งาน	
							휴경 พักการปลูก	폐경 เลิกเพาะปลูก
	재배면적(㎡) เนื้อที่ของพื้นที่เพาะปลูก (㎡)		산림경영계획 แผนการจัดการป่าไม้				등록일자 วันที่จดทะเบียน	
	품목 รายการ	면적 เนื้อที่		인가번호 หมายเลขการอนุญาต	경영계획구 명칭 ชื่อเขตจัดการป่าไม้	계획기간 ระยะเวลาของแผน	경영계획구 면적 เนื้อที่ของเขตจัดการ ป่าไม้	
		노지 พื้นที่โล่ง แจ้ง	시설 โรงเรือน					삭제일자 วันที่ลบ

7. สถานที่เพาะเลี้ยงปศุสัตว์และแมลงและขนาดการเพาะเลี้ยง (ลบโรงเรือน []แสดง, []ไม่แสดง), [] ไม่แสดงทั้งหมด

8. 8. สถานะปัจจุบันของข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับการเกษตร เช่น เงินช่วยเหลือจากรัฐบาล เงินกู้ยืม ฯลฯ

농업(임업)경영 관련 교육 이수 및 후계농업경영인 선정 현황 ([]표시, []미표시)
 สถานะการสำเร็จการอบรมเกี่ยวกับการบริหารธุรกิจการเกษตร (การป่าไม้) และการคัดเลือกผู้บริหารการเกษตรรุ่นใหม่ ([]แสดง, []ไม่แสดง)

농업(임업)용 면세유류 배정량([]표시, []미표시)
 โคว้าน้ำมันปลอดภาษีสำหรับการเกษตร (ป่าไม้) ([]แสดง, []ไม่แสดง)

ชื่อ	합계 รวมทั้งหมด	휘발유 เบนซิน	경유 ดีเซล	등유 น้ำมันก๊าด	윤활유 น้ำมันหล่อลื่น	중유 น้ำมันเตา	가스 แก๊ส	부생연료유1호 น้ำมันเชื้อเพลิงรอง หมายเลข 1

210mm×297mm[백상지 80g/ m²]